

MASSES & DEVOTIONS

Sundays

8:30 a.m. Low Mass
 10:30 a.m. High Mass
 6:30 p.m. Low Mass

Weekdays

Monday 7:00 a.m. & 7:30 p.m.
 Tuesday 7:00 a.m. & 12:00 noon
 Wednesday 7:00 a.m. & 7:30 p.m.
 Thursday 7:00 a.m. & 12:00 noon
 Friday 7:00 a.m. & 7:30 p.m.
 Saturday 7:00 a.m. & 9:00 a.m.

Confessions

30 minutes before each Mass.

Exposition and Benediction

- **First Fridays:** Exposition of the Blessed Sacrament after the 7:00 a.m. Mass, ending Saturday at 8:45 a.m.. High Mass on Friday at 7:30 p.m.
- **First Sundays:** Immediately after the 10:30 a.m. High Mass.

First Saturday Devotions

Rosary & Litany of Loreto at 8:30 a.m., Mass at 9:00 a.m.

Fatima Devotions (May to October)

Rosary in Latin, English, & French during Exposition of the Most Blessed Sacrament. 13th of the month from May to October. Confessions during the Rosary.

BAPTISMS AND MARRIAGES

Contact the parish office for information

SACRAMENTAL EMERGENCIES

Last Rites: 613-565-9656, ext. 8

MESSES ET DÉVOTIONS

Dimanches

8h30 Messe basse
 10h30 Grand-messe
 18h30 Messe basse

Sur semaine

lundi 7h00 et 19h30
 mardi 7h00 et 12h00
 mercredi 7h00 et 19h30
 jeudi 7h00 et 12h00
 vendredi 7h00 et 19h30
 samedi 7h00 et 09h00

Confessions

30 minutes avant la messe.

Exposition et Bénédiction

- **Premier vendredi du mois:** Exposition après la messe de 7h00 jusqu'au à 8h45 le samedi. Grand-messe le vendredi soir à 19h30.
- **Premier dimanche du mois:** Après la Grand-messe de 10h30.

Dévotions du premier samedi

Récitation du chapelet et des litanies de Lorette à 8h30, messe à 9h00.

Dévotions à Notre Dame de Fatima (mai à octobre)

Le rosaire (en latin, anglais et français), durant l'Exposition du Saint Sacrement tous les 13 du mois, de mai à octobre. Confessions pendant le rosaire.

BAPTÊMES ET MARIAGES

Veuillez contacter le presbytère

URGENCES SACRAMENTELLES

Derniers sacrements: 613-565-9656, poste 8

PARISH ACTIVITIES

Friends of St. Dominic Savio

For children ages 6 to 12 years
 The third Saturday of the month: 10:00 - 12:00 p.m.
 Coordinator - Doris Gagnon: 819-568-7265

Knights and Guides of St. Jean de Brébeuf

Catholic scouting programme
 Contact - Dominique Boily: (819) 671-8346

Legion of Mary

Président - Julian Mack 613-558-5570

Choir

Practices: every Thursday at 6:30 p.m.
 Choir Director: Beryl Devine 613-822-1957

Women's Group - Belles of St. Clement

Coordinator: Ann Eady 613-831-3920

PARISH COUNCILS

Parish Pastoral Council | Conseil paroissial de pastorale (CPP)
 Parish Finance Council | Conseil des affaires temporelles (CAT)

CONSEILS PAROISSIAUX

Chairman/Président: Edward Hall edward.hall080@sympatico.ca
 Chairman /Président: John Fennelly john.fennelly@sympatico.ca

FSSP CANADIAN OFFICE ✦ BUREAUX NATIONAUX FSSP

☎ 613-567-0287 | 📠 613-288-1341 | www.fssp.ca | fsspcanada@distributel.net



ST. CLEMENT PARISH ✦ PAROISSE ST-CLÉMENT

AT ST. ANNE CHURCH ✦ À L'ÉGLISE STE-ANNE

Roman Catholic Archdiocese of Ottawa / Archidiocèse Catholique Romain d'Ottawa

RESUMED 6TH SUNDAY AFTER EPIPHANY 6^E DIMANCHE RESTANT APRÈS L'ÉPIPHANIE

November 15, 2015 / le 15 novembre 2015



"The kingdom of heaven is like to a grain of mustard seed"

(Matthew 13:31)

« Le royaume de ciex est semblable à un grain de sénevé »

(Mathieu 13, 31)

St. John Chrysostome - The seed of the Gospel is the least of seeds, because the disciples were weaker than the whole of mankind; yet forasmuch as there was great might in them, their preaching spread throughout the whole world, and therefore it follows, "But when it is grown it is the greatest among herbs," that is among dogmas.

St Jean Chrysostome - La semence de l'Évangile est la plus petite, parce que les disciples étaient les plus faibles des hommes ; mais comme ils avaient en eux une grande vertu, leur prédication s'est répandue par toute la terre, comme l'indique la suite de la parabole : « Mais lorsqu'il a crû, il est le plus grand de tous les légumes, » c'est-à-dire de tous les dogmes.

528 Old St. Patrick Street
 Ottawa ON K1N 5L5

☎ (613) 565-9656

📠 (613) 565-9514

www.stclement-ottawa.org

e-mail: office.st.clement@rogers.com



Served by priests of | desservie par les prêtres de la

Priestly Fraternity of St. Peter (FSSP)

Fraternité Sacerdotale St Pierre (FSSP)

Masses & Sacraments in the Traditional Roman Rite
 Messes et sacrements dans le rite romain traditionnel

Parish Clergy:	Abbé Erik Deprey, FSSP (<i>Pastor / Curé</i>)	613 565-9656 x2	<i>pastor.st.clement@rogers.com</i>
Clergé de la Paroisse:	Abbé Jacques Breton (<i>Assistant</i>)	613 565-9656 x4	<i>jacquesbreton20@hotmail.com</i>
Secretary/Secrétaire:	Shirley Hayes	613 565-9656 x5	<i>office.st.clement@rogers.com</i>
Maintenance/Entretien:	Michal Janek	613 882-0107	<i>mkojanek@rogers.com</i>

Parish Schedule ✠ Horaire paroissial			
Date	Time Heure	Intentions	Other Events Autres activités
Sunday Dimanche 15.XI.2015 Resumed 6th Sunday after Epiphany 6e dimanche restant après l'Épiphanie transféré	8:30 a.m. 10:30 a.m. 6:30 p.m.	RIP Richard Laramée by/par G & N Sincennes RIP Mrs Lucy Donnelly by/par J & L Fennelly Pro Populo	
Monday Lundi 16.XI.2015 St. Gertrude the Great, Virgin Ste Gertrude, vierge	7:00 a.m. 7:30 p.m.	Private Intention / Intention Privée Int Faveurs Spéciales by/par Blandine Landry	
Tuesday Mardi 17.XI.2015 St. Gregory the Wonderworker, Bishop & Confessor St Grégoire le Thaumaturge, évêque et confesseur	7:00 a.m. 12:00 p.m.		
Wednesday Mercredi 18.XI.2015 Dedication of the Basilica of St. Peter & Paul Dédicace des Basiliques St-Pierre et St-Paul	7:00 a.m. 7:30 p.m.	RIP Noel Fernando by/par Monica Robidoux Int Valerie Delattre by/par Valerie Delattre	
Thursday Jeudi 19.XI.2015 St. Elizabeth of Hungary, Widow Ste Élisabeth de Hongrie, veuve	7:00 a.m. 12:00 p.m.		
Friday Vendredi 20.XI.2015 St. Felix of Valois, Confessor St Félix de Valois, confesseur	7:00 a.m. 7:30 p.m.	Private Intention / Intention Privée RIP Matera Family	
Saturday Samedi 21.XI.2015 Presentation of the Blessed Virgin Mary Présentation de la Bse Vierge Marie	7:00 a.m. 9:00 a.m.	Private Intention / Intention Privée Private Intention / Intention Privée	
Sunday Dimanche 22.XI.2015 Last Sunday after Pentecost Dernier dimanche après la Pentecôte	8:30 a.m. 10:30 a.m. 6:30 p.m.	Pro Populo RIP Abbé Boily Private Intention / Intention Privée	

Collection / Offerings ✠ Quête / Offrandes	
Sunday November 8 / Le dimanche 8 novembre	
Sunday 'regular' collections / quêtes dominicales 'ordinaires' - Restoration fund / fonds de restauration -	\$5,414.20 (min. required/requis <u>\$5,300</u>) 1,005.00
<i>May God reward you for your generosity! / Que Dieu vous bénisse pour votre générosité!</i>	
<i>A box of collection envelopes for tax purposes is available upon request. Ordinary collections above \$4,600 are dispensed from the 14% diocesan tax. Restoration Funds for diocesan-approved projects are likewise free of this tax.</i>	<i>Des boîtes d'enveloppes de quête pour fins d'impôts sont disponibles sur demande. Les quêtes ordinaires au-delà de 4,600\$ sont exemptes de la taxe diocésaine (14%). Les fonds de restauration appliqués aux projets approuvés sont également exempts.</i>
Thank-you for remembering St. Clement Parish in your last will and testament.	Merci d'avoir inclus la Paroisse St-Clément dans votre testament.

Please pray for the sick of our parish ✠ Veuillez prier pour nos malades	
<i>Lynn Miller, Ellen Vannesta, Justin Bartlett, Vince Costello, Beatrice Lawrence-Duern, Ernie Fillion, Laurie Forgie, Cécile Fournier, Maureen Hamilton, Pearl Hunnisett, Jon Michael Kelly, Darleen Lagasse, Albert Landry, Claire Laramée, Marybelle MacDonald-Waterman, Frank MacMillan, James MacMillan, Joanne Moffatt, Marguerite Muñoz, Paul Piché, Jean Pothier, Madeleine Racette, Mary Scheer, Ola Skulska, Doreen Sparling, Marie Stukel and Filip Vink.</i>	

ANNOUNCEMENTS	ANNONCES
Potluck Sunday Nov. 22nd - Feast of St. Clement - At the Patro D'Ottawa, 40 Cobourg St. Ottawa, after the High Mass. Need of volunteers. Please sign-up at the entrance. For more information please contact Ann Eady @ 613-831-3920 or Jacinth Boily (819) 671-8346. Thank you!	Potluck la Fête de St-Clément - le dimanche 22 novembre - chez Patro D'Ottawa, 40 rue Cobourg, Ottawa, après la Grand-Messe. Besoin de bénévoles. Veuillez vous inscrire à l'entrée. Pour plus d'informations s'il vous plaît contacter Ann Eady aux 613-831-3920 ou Jacinthe Boily (819) 671-8346. Merci!
Parish Raffle - Church Restoration Fund. The prize is a wood pine chest built by Mr. Michel Bériault. Fill out the 'yellow' Restoration fund envelope which has the label "Parish Raffle" on it & include your donation of \$10, then drop in the collection basket. The draw will be on Sunday Nov 22nd . Thank you!	Tombola de paroisse - Fonds de restauration. Le prix est un coffre de bois en pin, un don de M. Michel Bériault. Remplissez l'enveloppe jaune avec l'étiquette "Tombola de Paroisse" avec votre don de 10\$, et déposez avec la quête. Le tirage aura lieu le dimanche 22 novembre . Merci!
Catechism for Adults: Beauty, Truth, Goodness - Theme this week: Blessed Virgin Mary Part I. Classes take place on Tuesday evenings at the Patro d'Ottawa, 40 Cobourg St. (7:00 pm to 9:00 pm). Everyone is welcome.	Catéchisme pour les adultes (en anglais): Le Beau, le Vrai, le Bien - Thème cette semaine: Bienheureuse Vierge Marie Partie I. Le cours a lieu le mardi soir au Patro d'Ottawa, 40 rue Cobourg (19h00 à 21h00).
Feast of St. Clement, Pope & Martyr - Monday Nov. 23rd. High Mass at 7:30 pm. Come and attend mass on our parish feast day.	Fête de St Clément, Pape et Martyr, le lundi 23 novembre. Grand-Messe à 19h30. Notre fête paroissiale!
Confirmation Update - Due to low enrollment, we will not be having Confirmation in 2016 at St. Clement Parish. Confirmation will take place instead in 2017.	Confirmation - En raison du faible nombre d'inscriptions, nous n'aurons pas de confirmations en 2016 à Saint-Clément. Cependant, les confirmations auront lieu en 2017.
We publish the banns of marriage between Emma Fitzpatrick of this parish and Elliott Warner of Star of the Sea Parish in Bremerton, Washington. If any parishioner knows of an impediment to this union, he is to contact the parish priest. Please keep this couple in your prayers as they prepare to receive this holy Sacrament with Fr. Erik Deprey, FSSP on November 28, 2015 at St. Hedwig's in Barry's Bay, Ontario.	Nous publions les bans de mariage entre Emma Fitzpatrick de cette paroisse, et Elliott Warner, de la paroisse Star of the Sea à Bremerton, Washington. Si un de vous sait quelque raison pour laquelle ils ne devraient pas se marier, vous devez la déclarer au curé. Prions pour eux alors qu'ils se préparent pour leur mariage le 28 novembre 2015 avec l'abbé Deprey à la paroisse Ste Hedwig à Barry's Bay, Ontario.
Donations sought for rental of the Patro classrooms & gymnasium - We are seeking donations to help us pay for the rental of the classrooms and gym for our parish programmes. Thank-you for your support.	Dons recherchés pour la location du Patro - Vos dons envers sa location pour les programmes de la paroisse sont appréciés. Merci pour votre soutien.
The parish bookstore has now for sale the new calendar for 2016 , the new Liturgical Ordo and FSSP Directory, and free sample packs of Christmas cards.	La librairie paroissiale a maintenant en vente les nouveaux calendriers 2016 , le nouvel Ordo liturgique et le Directoire de la FSSP, ainsi que quelques exemplaires gratuits de cartes de Noël.
St. Clement Bookstore - New & used hand Missals available at the bookstore. Includes the readings for the whole year. Open on Saturday after the 9:00am Mass and after Low and High Mass on Sundays.	Librairie St-Clément - Missels neufs et usagés disponibles à la librairie. Contiennent les lectures de l'année. Nous sommes ouvert après la messe de 9h00 le samedi et la basse et grand-messe du dimanche.

